



# VILÁGSZÉP

ALAPÍTVÁNY GYERMEKVÉDELMI  
GONDOSKODÁSBAN ÉLŐ  
GYEREKEKÉRT





VILÁGSZÉP

VILÁGSZÉP ALAPÍTVÁNY

Gyermekvédelmi gondoskodásban élő gyerekekért

„VILÁGSZÉP” FOUNDATION

for Children in State Care

„VILÁGSZÉP” STIFTUNG

für Kinder in staatlicher Obhut

2017

EGY GYEREK EGY EGÉSZ VILÁG



## A VARÁZSMAGOK

Egyszer egy nagy tudású Mester úgy döntött, hogy a városból vidékre utazik pihenni. Ahogy híre ment a dolognak, a földművesek versengeni kezdtek a kegyért, hogy ők láthassák otthonukban vendégül. A Mester nem válogatott, hanem elfogadta az első földműves meghívását és vendégszeretetét, és oda költözött hozzá két hétre. Mikor letelt a két hét, és eljött a búcsú ideje, a Mester kifejezte elégedettségét, és amikor a földműves a következő évre is meghívta, megígérte, hogy jövőre is eljön hozzá. Búcsúzóul egy zsák gabonát adott neki, és azt mondta, hogy ezek nagyon különleges magok, ezért ne a többi közé ültesse el őket, hanem egy elkerített földterületre, és különös gonddal ápolja őket.

A földműves megfogadta a tanácsot, és egy külön parcellára vetette a Mestertől kapott varázsmagokat. Egy év múlva, amikor a híres mester ismét pihenni jött hozzá, nagy örömmel újságolta, hogy az összes földjén jó volt a termés, de azon, ahová azokat a magokat ültette, amit tőle kapott, tízszerese termett a szokásosnak. A Mester örömmel hallgatta a földművest, és amikor ismét eltelt a két hét, s ismét búcsúzkodni kezdtek, megint egy zsák gabonát adott neki ajándékba és ugyanazt mondta neki, mint az előző évben. A földműves megígérte, hogy most is úgy tesz, ahogy a Mester meghagyta és ismét meghívta, hogy legközelebb is nála szálljon meg.

Ez így ment legalább tíz évig. A Mester minden évben eljött, eltöltött a vendégszerető földművesnél két hetet, majd amikor elment, búcsúzóul adott neki egy zsák „varázsmagot”. A földműves, a nagy hozamnak hála, meggazdagodott, és egyre bőkezűbben tudta vendégül látni a Mestert. Gazdagsága és terményei messze földön híresek lettek, olyannyira, hogy a környékeliek is mind hozzá jöttek vetőmagért.

A tizedik találkozásuk után a földműves ismét kapott egy zsák „varázsmagot”, de nem bírta tovább, és így szólt:

– Mester, kérlek, engedj meg nekem egy kérdést!

A Mester mosolyogva biccentett, mire a földműves így szólt:

– Kedves Mester! Most már tizedik esztendeje jössz és áldod meg jelenléteddel a házamat és annak népét. Nagy kegy nekünk jelenléted a sorstól, nem beszélve a felbecsülhetetlen ajándékról, amit minden évben kapunk tőled, és amitől gazdagság lett a jutalmunk. De áruld el, kérlek, honnét szerzed ezeket a csodálatos varázsmagokat?

A Mester így válaszolt: – Tudod, pihenni jövök ide hozzád, minden évben két hetet. Nekem a legjobb pihenés az, hogy sétálhatok a természetben. Sétáim során gyakran jártam a gabonaföldjeiden, és szemléltem a termést. Mikor egy-egy különlegesen szép kalászt találtam, leszedtem annak magjait és egy zsákban gyűjtöttem neked össze. Ezek a magvak nem varázsmagok, hanem a te földed és munkád eredménye. Én csak kiválogattam belőle a legszebbeket, és aztán odaadtam neked, hogy azzal gazdálkodjál...

## THE GARDEN OF THE POOR

Once upon a time there were two friends: Asan and Hasan. Asan was a farmer, and Hasan was a shepherd. They lived peacefully as neighbors.

One day, a great disaster befell Hasan: All his sheep died from a plague. Seeing how distressed his friend was, Asan offered to share his fields: They could work them together, and Hasan would have food to eat. They agreed on this, and from that day on, they worked the fields together.

One day, while hoeing the field, Hasan found a clay pot in the ground. It was full of shining gold pieces! Hasan ran to his friend immediately.

“Asan, you are rich! Look what I found on your field!”

“That is very nice of you” Asan smiled “But you are the one that found the gold. It’s yours.”

“It is not! You have already done so much to help me. I can’t take your gold too!”

They kept arguing, but they could not decide who should have the gold. In the end, they resolved to go to a local teacher, and ask for his advice. The teacher listened to the whole story, and in the end, he turned to his students.

“What would you do with the gold?”

“Let’s give it to the Khan!” one pupil said.

“Let’s put it back in the ground” said another.

“Let’s give it to the teacher!” an overeager student suggested. The teacher smiled, and turned to a shy boy in the corner.

“What do you think?”

“Forgive me, master, if I say something silly... but if I could decide, I would send someone with the gold to the marketplace, to buy seeds and saplings. I would plant a garden in the steppe, and open it for any poor man, beggar, tired traveler, or homeless soul, to eat as much fruit from the trees as they want!

“That is a wise answer.” The teacher smiled, and so did Hasan and Asan “Go, take the gold, and do exactly that!”

The boy set out with the bag of gold for the Khan’s city. He traveled for a long time until he reached the largest marketplace of the empire. You could buy anything and everything there; the boy spent hours wandering around, looking at seeds, fruits, and saplings. He was already planning his garden in his mind, when he was startled by a great commotion.

A large caravan walked into the marketplace. There were at least a dozen camels, all loaded with cages, and all cages were filled with birds in all the colors of the rainbow. The birds looked dusty and miserable, and could not even move in the small space they had. The boy felt sorry for them. He stopped the caravan’s leader, and asked him where they were going.

“I am taking these birds to the Khan’s palace! They will be cooked for his feast, and their feathers will be used to make beautiful cloaks. The Khan will pay me five hundred pieces of gold for them!”

“If I gave you a thousand gold pieces... would you let them go free?”

The caravan leader laughed at the boy. How could a ragged traveler like him have so much money? But the boy opened the bag, and poured all the gold pieces at the man’s feet. The caravan leader immediately



ordered his men to set the birds free. The cages were opened, and the birds flew away in a colorful, beautiful rainbow cloud. The boy smiled as he watched them go, but he soon realized that he had just spend all the gold on the birds. Who would plant the garden for the poor now? Ashamed of himself, he stared the long walk home. When the sun set, he found himself a place to sleep in an empty valley.

The next morning, the boy was awakened by a marvelous sight. A rainbow cloud of birds flew down into the valley, and they all began to scratch the ground, planting seeds into the holes they made. Once they planted the seeds, they flew up, their wings creating a great wind. In front of the boy's amazed eyes, the seeds began to sprout, and then grow, and in a few minutes they all turned into trees, and started growing fruit! The empty valley was transformed into a beautiful, lush garden, with a clear fountain in the middle.

The boy immediately set out to find his teacher, Hasan, Asan, and the other villagers, and bring them to the garden. Meanwhile, news of the magical place traveled fast, and soon reached the court of the Khan. The Khan immediately ordered his noblemen to take their soldiers and go to the garden, and claim it for his own personal use. But when the soldiers got to the garden, they were greeted by high walls and a gate locked with seven iron locks. No matter how they tried to get in, they could not succeed. They returned home empty-handed.

Soon after, the boy returned with all the villagers, beggars, and travelers. The moment they reached the gate, the iron locks fell off, and the garden opened up for them. The poor all ran inside; trees bowed down to offer them fruit, the fountain gave them clear water to drink, and the birds sang beautiful songs. They ate, drank, laughed, and when they grew tired, they went to sleep.

They say that the garden is still out there somewhere. It is open to everyone in need, and it is filled with the song of birds.

Kazakh folktale

Retold by Csenge Virág Zalka



## NABEK UND DAGAR

Einst lebten am Rande der Wüste in einer Beduinensiedlung zwei Freunde. Nabek und Dagar. Sie waren zusammen aufgewachsen, kannten einander ihr Leben lang und ihre Zelte standen an jedem Ort in der Wüste nebeneinander. Nabek besass ein wunderschönes Pferd. Es war dunkel wie die Nacht und leichtfüßig wie der Wüstenwind, dabei stark, mutig und wild. Oft ritt Nabek auf seinem Pferd durch die Wüste, auch nachts. Dann glitzerten die Sterne in seinen dunklen, glänzenden Augen. Unter dem weiten, sternenübersäten Himmel liess er das Tier dann manchmal laufen, so schnell es wollte. Die Freiheit und Freude, die er dabei empfand, waren sein kostbarstes Glück. Er behandelte das Pferd wie einen Schatz, mit Liebe und Sorgfalt. Dagar sah Nabek oft reiten. Er wurde irgendwann von der Sehnsucht er-

griffen, auch ein Pferd zu haben. Doch er wollte nicht irgendein Pferd, sondern eines wie dieses. Ja, und im Grunde wollte er nicht ein Pferd, das dem seines Nachbarn nur ähnelte, sondern er wollte Nabeks Pferd besitzen. Aus der Sehnsucht wurde ein Wunsch, aus dem Wunsch wurde mit der Zeit Verlangen, und schliesslich war Dagar von den Gedanken an das schöne Tier wie besessen. Tag und Nacht träumte er davon. Kein Essen schmeckte ihm mehr, kein Schlaf erquickte ihn, nichts erfreute ihn. Er musste dieses Pferd haben. So sammelte er seine Münzen zusammen, ging mit einem ledernen Beutel zu seinem Freund und Nachbarn und bot ihm all sein Geld. Nabek lachte: «Was bringt dich auf den Gedanken, mein Pferd sei zu verkaufen? Du weisst doch, wie kostbar es für mich ist und, dass ich es über alles liebe.» Doch Dagar meinte: «Ich kann dir noch mehr Geld bringen, so viel wie du nur möchtest, doch ich bitte dich, schicke mich nicht fort, verkaufe es mir.» So ging es eine Weile hin und her, bis er einsehen musste, dass Nabek das Tier für kein Geld der Welt hergeben würde. Dagar liess der Gedanke an das Pferd aber nicht mehr los. Eines Nachts, als es sehr dunkel war und auch der Mond die Wüste nicht mehr erhellte, ersann er schliesslich einen Plan. Er stand in der nächsten Nacht auf, bedeckte sein Gesicht mit Lehm, wickelte sich in Lumpen und zog einen Mantel mit Kapuze an. So verhüllt legte sich Dagar dort in der Wüste auf den Boden, wo Nabek oft im Morgengrauen vorüberritt. Er lag da, hörte, wie der frühe Tag begann, und endlich vernahm er auch Hufschläge auf der Erde, die rasch näher kamen. Nabek sah schon von weitem ein Bündel im Sand liegen, erkannte, als er näher kam, dass es ein Mensch war, und hörte schliesslich ein Stöhnen. So dachte er, dass sich jemand in der Wüste verirrt habe, am Verdursten und in Not sei. «Ich muss ihn gleich in die Siedlung bringen, er wird Wasser und Hilfe brauchen.» Nabek stieg ab und hob den Mann auf sein Pferd, um ihn ins Dorf zu bringen. Doch kaum sass der Fremde im Sattel, richtete er sich auf, grub dem Tier die Fersen in die Seiten und ritt ein Stück davon. Er riss sich die Kapuze vom Kopf und rief triumphierend: «Nabek! Ich bin es, Dagar! Dein Pferd ist jetzt mein!» Nabek rührte sich nicht. Er stand da, wie zu Stein erstarrt. Dagar wartete auf einen zornigen Ruf und darauf, dass der Betrogene versuchen würde, seinen Besitz wiederzubekommen. Doch nach einer Weile sagte Nabek nur: «Es ist wahr, das Pferd gehört jetzt dir. Ich muss darum trauern, und auch um unsere Freundschaft. Doch ich habe noch eine Bitte an dich.» Misstrauisch und darauf bedacht, seinem Nachbarn nicht zu nahe zu kommen, fragte Dagar: «Was willst du noch?» «Bitte erzähle niemandem jemals, wie du zu diesem Tier gekommen bist. Wenn diese Geschichte herauskommt, könnte sie viel Schaden verursachen. Denn höre, das nächste Mal, wenn einer jemanden in Not sieht, denkt er vielleicht zweimal nach und zögert, ehe er ihm hilft. Das Vertrauen zwischen uns ist der grösste Schatz, den wir in der Wüste besitzen können. Wenn die Menschen beginnen, ihre Barmherzigkeit anzuzweifeln, wird grosser Schaden entstehen, und, bei Allah!, vielleicht wird sogar ein Mensch sein Leben verlieren. Deshalb bitte ich dich, erzähle niemals, was du heute getan hast.» Nach diesen Worten wurde Dagar ganz still. Für eine Weile schien es, als würde selbst der Wüstenwind schweigen. Nach einiger Zeit senkte er den Kopf, stieg vom Pferd, nahm es bei den Zügeln und brachte es Nabek zurück: «Verzeih mir.» An diesem Abend teilten die beiden ihr Essen miteinander, und sie tranken dabei auf ihre Freundschaft.

Quelle: Beduinische Weisheitsgeschichte. Israel zugeschrieben.  
Dem Orient gewidmet. Erhalten von Marianne Wenner, Märchenerzählerin. Schaffhausen.



**E**zeken a meséken kívül még sok más népmesét mesélnek heti rendszerességgel munkatársaink és önkénteseink 8 gyermekotthonban olyan gyerekeknek, akiket esténként nem az édesanyjuk vagy édesapjuk fektet le. Magyarországon 23 000 gyermek él gyermekvédelmi gondoskodásban és számuk egyre nő. A családjukból kiemelt, traumatizált gyermekek alapvető hátránnyal indulnak az életben.

Alapítványunkat hét évvel ezelőtt ÉRTÜK hoztuk létre. Célunk alapításunk óta változatlanul az, hogy nálunk mindenki megtapasztalhasa az elfogadó szeretetet, az egyénre szabott figyelmet, és azt, hogy neki is szép és lehetőségekkel teli a világ.

Mesei utat jártunk be, ami azt jelenti, hogy számos komoly kihívással találkoztunk, és nem csak a Nap pitvarában töltekeztünk, hanem megismertük hőseinkkel együtt a Föld legsötétebb zugait is, és újra meg újra elindultunk a legszebb Szépért, ami mély meggyőződésünk, hogy mindannyiunkban ott rejlik. Utunk során erős szakmai alapokon nyugvó szervezetté fejlődtünk, 15 alkalmazott munkatárssal, 57 mesélős önkéntessel és több mint 30 megbízott szakemberrel. A mesélés mellett nagyon sok más, színes módszertani eszközt használunk, és ezek segítségével programokat szervezünk, hogy a leányanyák csecsemőitől, az óvodás korosztályon át az iskolásokhoz, kamaszokhoz, és a munkát kereső fiatal felnőttekhez is kapcsolódni tudjunk, és megmutassuk, hogy a világ szép.

A bizonyos „7 év” a mi életünkben is megújulást jelent: a Paloznaki Meseközpontban kezdtük munkánkat azóta Budapesti irodánkban, emellett Miskolcon, Nagybarcán, Halmajon, és Gencsapátiban is jelen vannak munkatársaink. Jövőre elkészül régi álmunk: alapítványunk új Budapesti központja a Hűvösvölgyi úton. Így minden szempontból kinőttük a Meseközpont nevet és mostantól „Világszép Alapítvány” néven folytatjuk a munkát, azzal a mottóval, hogy „Egy gyerek egy egész világ”.

Az új Budapesti központban nyitja meg kapuit, az inkluzív szemléletű Pendula Óvoda ([www.pendula.hu](http://www.pendula.hu)). Óvodánk egy nyitott, befogadó, kreatív műhely, ahol mindenki a saját ritmusában, a saját útját járva közösségünk része. Három csoportban várjuk majd a gyerekeket; pedagógiánk alappillérei a szabad játék, mese, szabad önkifejezés és az integrált képességfejlesztés. A Pendula Óvodában az Alapítvány 12 gyermekvédelmi gondoskodásban élő gyermek óvodai nevelését támogatja, a gyermek felvételétől az óvodáskor végéig.

Ugyanebben az épületben születik meg 600 m<sup>2</sup>-en az a LÉTRA klub is, ahol a gyermekvédelemben élő gyerekek ugyanúgy megtalálják az önkifejezés legszínesebb skáláját, mint a családból jövő gyerekek. Így a színházi szakköröktől, a teremfocin, táncon, éneklésen, rajzon és festésen keresztül a főzőiskoláig nagyon színes programokkal várjuk majd a legkisebbtől a fiatal felnőtt korosztályig a gyerekeket.

Ebbe az albumba összegyűjtöttük alapítványunk ez évi projektjeinek fényképeit, hogy egy benyomást tudjunk adni a munkánkról. Az a sok számlálhatatlan pillanat, amikor a sok szomorú sors, reménytelenség és

bánat között egy tekintetben, egy mosolyban, egy megnyilvánulásban megnyílik az ég, azt sajnós nem tudjuk itt megmutatni, hisz „nincs műszer, mellyel mindez jól megmutatható”. De mi mind őrizzük ezeket az örök pillanatok, hisz ezek adnak erőt ahhoz, hogy még nagyon sokáig folytassuk a megkezdett munkát.

Our volunteer storytellers tell these and many other stories, while they visit children in 8 different children’s homes on a weekly basis. These children receive their bedtime stories from us, since they do not have their own mother or father present to do it for them. There are 23,000 children in the child protection system in Hungary today, and this number is rising. Children who have been parted from their families and traumatized begin their life at a serious disadvantage.

We created our Foundation for THEM seven years ago. Our mission has been unchanging from the start: We want everyone we work with to experience acceptance, love, individual attention, and a world that is beautiful and full of opportunities open to them.

We have travelled a fairy tale path, which means that we have faced many obstacles, and not only basked in the warmth of the Sun, but also descended with our heroes into the darkest depths of the Earth, starting out over and over again to seek the Beauty of Beauties, which we believes exists inside everyone. This path has shaped us into an organization with strong professional foundations; next to storytelling, we use many other tools and techniques, and organize events and programs from the babies of teenage mothers, through kindergarteners, teenagers, and young adults for everyone we can connect to, aiming to show all of them that the world can be beautiful.

The magical “7 years” have brought renewal to us as well: While our Story Centre in Paloznak will always remain the Story Centre, we no longer only have events there – we are also present in Miskolc, Nagybarca, Halmaj, Gencsapáti, and from next year, realizing our long-time dream, in our new headquarters in Budapest on Hűvösvölgyi Road. Our former name: „Folktale Center Foundation”, doesn’t fit anymore, so from now on we continue our work as the Világszép (Beauty of the World) Foundation, with the motto “One child is one whole world.”

In our new headquarters in Budapest we will open out inclusive Pendula Kindergarten ([www.pendula.hu](http://www.pendula.hu)). Our kindergarten is an open, accepting, creative space where everyone can become a part of our community while walking their own path at their own pace. We will have three groups for the children; the foundations of our pedagogy are free play, stories, self-expression, and integrated development. Our Foundation will support 12 children from the child protection system in attending this kindergarten, from admission all the way to school age.





The same building will also host, on 600 square meters, the LÉTRA (Ladder) Club, where children from families and child protection alike can find the widest range of activities for self-expression. We will create a variety of programs such as drama groups, intramural football, dance, music, art, and cooking, for children from the youngest age all the way to young adults.

In this album, we put together the pictures of this year 2017, without the claim of completeness, just to give an impression of our work. All those moments, where out of so deep sorrow, suddenly in a small gesture, or in a smile, or in some words you feel a moment of eternity, we can't really document in pictures, but these moments give us all the energy of continuing our work for many more years.

**N**eben diesen Märchen erzählen wir noch viele andere Geschichten mittlerweile in 8 Kinderheimen für Kinder, die abends nicht von ihren Müttern und Vätern ins Bett gebracht werden. Die Geschichten werden von unseren 57 ehrenamtlichen, und von uns ausgebildeten Märchenerzählern, frei erzählt.

In Ungarn leben 23 000 Kinder in staatlicher Obhut, d.h entweder bei Pflegeeltern und in staatlichen Kinderheimen. Die aus ihren Familien herausgehobenen, stark traumatisierten Kinder starten mit grundsätzlichen Nachteilen im Leben.

Für diese Kinder haben wir unsere Stiftung vor 7 Jahren gegründet. Unser Ziel ist seit der Gründung unverändert: bei uns soll jeder die annehmende Liebe spüren, die sehr persönliche Zuwendung erleben und die Erfahrung machen können, dass auch für ihm die Welt schön ist und voller Möglichkeiten steckt.

Wir sind einen märchenhaften Weg gegangen in den letzten sieben Jahren, was soviel bedeutet, dass wir vielen ernststen Herausforderungen begegnet sind und dass wir uns nicht nur am "Vorhof der Sonne" die Glücksmomente sammeln durften, sondern mit unseren kleinen Helden zusammen die dunkelsten Tiefen dieser Erde kennengelernt haben. Wir sind immer wieder losgezogen, um das schönste Schön zu finden, was sicher in uns allen steckt.

Neben dem Märchenerzählen sind in unserem Repertoire sehr viele neue Methoden hinzugekommen. Wenn wir den Bedürfnissen der Kinder, mit denen wir durch unsere Programme in Kontakt sind, persönlich gerecht werden wollen, dann bleibt uns gar nicht anders übrig, als uns mit unseren Angeboten, uns nach ihnen zu richten. So haben wir Programme für junge, noch nicht volljährige Mütter und ihre Babys, für Kindergartenkinder, Grundschul Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene, die gerade Arbeit suchen. Genauso haben wir angefangen, Programme für die Erwachsenen Gruppen zu organisieren, wie z.B Pflegeeltern, oder Betreuer/Erzieher in den Kinderheimen, weil das genauso den Kindern zugute kommt.

Das berühmte „7. Jahr“, hat auch im Leben der Stiftung Veränderungen gebracht. In unserem Märchenzentrum am Plattensee haben wir unsere Arbeit vor sieben Jahren begonnen. Seitdem sind wir in Miskolc, Nagybarca, Halmaj, Gencsapáti und in unserem budapester Büro mit unseren Mitarbeitern vertreten. Nächstes Jahr wird unser lang ersehnter Traum wahr, wenn unser Zentrum in Budapest, Hűvösvölgyi Weg, fertig umgebaut sein wird. Der bisherige Name unserer Stiftung deckt nicht mehr alle Felder unserer Arbeit ab, so haben wir den Namen unserer Stiftung in „Világszép“ („Schönste auf der Welt“) geändert, da wir gleich vielen Märchenhelden, die in die Welt ziehen, um das schönste Schön in sich zu finden, unseren kleinen und grossen Helden den Spiegel vorhalten möchten, worin sie, vielleicht das erste Mal in ihrem Leben, ihr SCHÖNSTES ICH erblicken und erfahren dürfen. Unsere grösste Stärke ist die persönliche Hinwendung zum Einzelnen. Das ist das, was das staatliche System fast gar nicht leisten kann. Wir glauben aber dran, dass man nur durch diese ganz persönliche Hinwendung dem einzelnen Kind gerecht werden kann. Deswegen wurde das Motto unserer Stiftung: EIN KIND IST EINE GANZE WELT.

In dem neuen budapester Zentrum wird nächstes Jahr unser „Pendula“ Kindergarten, mit inklusivem Ansatz eröffnet. ([www.pendula.hu](http://www.pendula.hu)) Unser Kindergarten ist eine offene, annehmende, kreativer Werkstatt, wo jedes Kind in seinem ganz eigenen Rhythmus, seinen eigenen Weg gehend, Teil unserer Gemeinschaft ist. In drei Gruppen erwarten wir die Kinder. Die Grundpfeiler unserer Pädagogik sind das freie Spiel, das Märchen, die freie Selbstdarstellung und die integrierte Förderung von Kompetenzen. Unsere Stiftung hält in jedem Jahr die Plätze für 12 Kinder aus staatlicher Betreuung und übernimmt die vollen Kosten von der Aufnahme bis zum Schulwechsel und bietet darüber hinaus ein Mentorenprogramm, wodurch die langfristige persönliche Betreuung, über den Kindergarten hinaus, der Kinder ermöglicht wird.

Im selben Gebäude entsteht der „LEITER-Klub“ auf 600m<sup>2</sup>, wo sowohl Kinder und Jugendliche, die in staatlicher Obhut leben, als auch Kinder aus Familien die bunteste Palette von Programmen finden, um ihre Talente finden, ausleben und entwickeln zu können. So werden u.a. Theaterworkshops, Hallen-Fussball, diverse Tanzworkshops, Chor, Zeichen- und Malunterricht, Kreativ-Werkstätte, Koch- und Backkurse angeboten. Neben den Gruppen-Angeboten soll auch Raum für unser bereits begonnenes Mentorenprogramm sein, wie auch diverse Fortbildungen stattfinden.

In dieses Album haben wir Bilder unserer Projekte im Jahr 2017 zusammengestellt, um einen Eindruck von der Arbeit der Stiftung zu geben. Wir können aber die ganz besonderen Momente nicht in Fotos wiedergeben, wenn in Mitten der Hoffnungslosigkeit, dem tiefen Schmerz und Enttäuschung, plötzlich in einem Blick, in einem Lächeln, in einer Äusserung sich der Himmel öffnet. Aber wir bewahren diese Momente auf, denn sie sind die unerschöpfliche Antreibekraft unserer Arbeit.

A Világ szép Alapítvány munkatársai, önkéntesei és megbízott szakemberei 2017-ben  
Employees, volunteers and trusted experts of the Világ szép Foundation 2017  
Mitarbeiter, Ehrenamtliche und beauftragte Fachleute unserer Stiftung in 2017



